

OFFICE USE ONLY:	ENROLLMENT DATE	GRADE	STUDENT ID
	ENROLLMENT CODE	BUS NUMBER	HOMEROOM

填表说明:此注册表系学校正式文件。本表所询问的重要信息将有助于为学生提供更好的服务。如果您需要帮助填写此表格, 请联络学校。请使用圆珠笔填写所有表格。

Student Information 学生信息

如果学生居住在下列情况之一, 学校可提供额外的服务: 与朋友或亲友合租, 居住在避难所或汽车旅馆, 远离父母或法定监护人生活。详情请接洽学校。

学生是否曾在本学区就读过? Y 是 N 否 首次注册: 改变注册: 年级:
 学生目前是否具有个性化教育计划 (Individualized Education Plan)? Y 是 N 否 学生是否具有 504 计划? Y 是 N 否

1. 文件法定姓氏	2. 文件法定名称	3. 中间名	4. 词尾名	5. 性别 <input type="checkbox"/> F 女 <input type="checkbox"/> M 男
6. 姓氏 (常用)	7. 昵称	8. 出生日期	9. 年龄	10. 出生城市 (若在美国)
11. 出生州 (若在美国)	12. 出生国家	13. 若出生国非美国或波多黎各, 学生何时就读美国的学校?		
14. 主要电话号码 () <input type="checkbox"/> H 家庭 <input type="checkbox"/> 手机	15. 学生电子邮件地址		16. 学生手机号码 ()	
17. 家庭地址	18. 公寓号码 & 公寓名 (若住公寓)	19. 城市	20. 州	21. 邮编
22. 邮寄地址是否与家庭地址相同? Y 是 <input type="checkbox"/> N 否 <input type="checkbox"/> (若不同, 请填写 23-26 栏)	23. 不同的邮寄地址	24. 城市	25. 州	26. 邮编

Ethnicity/Race 种族背景

联邦政府要求此项资料, 目的用于数据分析和报告。如果您选择不回答, Beaverton 学区必须通过观察者识别过程来报告这些资料。请务必回答 A 与 B 两部分问题。

27. **A 部分: Ethnicity 种族 (选一项)** 不是西班牙/拉丁美洲人 是西班牙/拉丁美洲人 (祖籍古巴, 墨西哥, 波多黎各, 中美洲或南美洲或其他西班牙文化的人)

28. **B 部分: Race 人种** 无论您在上面做任何选择, 请继续在下面选择您认为适合学生的所有种族背景, 您可做多项选择。

- 美印第安人或阿拉斯加原住民 **American Indian or Alaskan Native**: 祖籍是北美和南美 (包括中美) 以及与部落组织有关的人
- 亚裔 **Asian**: 祖籍来自远东, 东南亚或印支那各国包括柬埔寨, 中国, 印度, 日本, 韩国, 马来西亚, 巴基斯坦, 菲律宾, 泰国及越南
- 黑人或非裔美国人 **Black or African American**: 祖籍是任何非洲黑种人
- 夏威夷原住民或其他太平洋岛屿原住民 **Native Hawaiian or Other Pacific Islander**: 祖籍是夏威夷原住民, 关岛, 萨摩亚群岛或其他太平洋岛屿的人
- 白人 **White**: 祖籍是任何欧洲, 中东或北非的白种人

Home Language Survey 母语调查

29. 您的孩子是否学习的第一语言是非英语? Y 是 N 否

您孩子目前是否理解及置身于非英语的语言环境中? Y 是 N 否

如果对上述两个问题中的任何一个回答为“是”, 请指明语言 _____

如果对上述两个问题中的任何一个回答为“是”, 学校将评估您孩子的英语语言水平。评估合格的学生将接受英语教学服务。

30. 印第安部落组织名称 _____

根据 1972 年美国印第安部落教育法律, 凡学生在联邦或州政府公认的部落注册, 可享有印第安部落 Title VI 教学计划参与资格及享用联邦政府助学金。每一个符合条件的学生都必须具备 Title VI 学生资格认可证明。

Previous School Information 前学校信息

31. 前就读学区名称	32. 前就读学校名称	33. 前学校地址	34. 就读时间 从 _____ 到 _____
-------------	-------------	-----------	-----------------------------

Student Last & First Name	Grade	Student ID-Office Use Only
---------------------------	-------	----------------------------

Parent/Guardian Information 家长/监护人信息

请填写学生父母亲双方信息，包括不与学生同住的父母(本页可复印以填加其他家长)。除非有法律文件说明，学校将假设父母双方/监护人可了解学生情况/学生资料。

此学生是否具有现行的法令限制或禁令? Y 是 N 否
 如果此学生具有现行的，对非监护人限访或禁访的法院指令，您必须向学校提供指令副本以便学校实施此举措。

35. 与学生关系	36. 性别 <input type="checkbox"/> F 女 <input type="checkbox"/> M 男	37. 姓氏	38. 名称
39. 联络顺序 <input type="checkbox"/> 1st <input type="checkbox"/> 2nd	40. 与学生地址相同 Y 是 <input type="checkbox"/> N 否 <input type="checkbox"/> 若不同请填写第 47-50 栏	41. 与学生同住 Y 是 <input type="checkbox"/> N 否 <input type="checkbox"/>	42. 若下列栏目没有勾选，将需出示法律文件说明 <input type="checkbox"/> 允许联络 <input type="checkbox"/> 有教育权 <input type="checkbox"/> 有监护权 <input type="checkbox"/> 允许邮递 <input type="checkbox"/> 可交给
43. 主要语言	44. 在出席有关教育会议时，是否需要翻译服务? Y 是 <input type="checkbox"/> N 否 <input type="checkbox"/>	45. 电子邮件地址	46. 是否愿意做义工 Y 是 <input type="checkbox"/> N 否 <input type="checkbox"/>
47. 通讯地址(若与学生的地址不同)		48. 城市	49. 州
51. 工作雇主	52. 工作职责	53. 您是否武装部队成员，现役或全职国民警卫队员? <input type="checkbox"/> Y 是 <input type="checkbox"/> N 否	
54. 教育程度	55. 学校信息通知 <input type="checkbox"/> Y 是 <input type="checkbox"/> N 否	请注明一种电话方式作为主要的电话号码(第 56-57 栏)	
56. 家庭 <input type="checkbox"/> 主要电话 <input type="checkbox"/> 联络电话 ()	57. 手机 <input type="checkbox"/> 主要电话 <input type="checkbox"/> 联络电话 ()	58. 工作电话 <input type="checkbox"/> 联络电话 ()	59. 呼机 ()
60. 通过 ParentVUE 在线查阅学生成绩报告单。请注明您是否只需要接受无纸张的成绩单。 <input type="checkbox"/> Y 是，我只需要无纸张成绩报告单 <input type="checkbox"/> N 否，我也需要纸张成绩报告单			

Parent/Guardian Information 家长/监护人信息

请填写学生父母亲双方信息，包括不与学生同住的父母(本页可复印以填加其他家长)。除非有法律文件说明，学校将假设父母双方/监护人可了解学生情况/学生资料。

此学生是否具有现行的法令限制或禁令? Y 是 N 否
 如果此学生具有现行的，对非监护人限访或禁访的法院指令，您必须向学校提供指令副本以便学校实施此举措。

61. 与学生关系	62. 性别 <input type="checkbox"/> F 女 <input type="checkbox"/> M 男	63. 姓氏	64. 名称
65. 联络顺序 <input type="checkbox"/> 1st <input type="checkbox"/> 2nd	66. 与学生地址相同 Y 是 <input type="checkbox"/> N 否 <input type="checkbox"/> 若不同请填写第 72-75 栏	67. 与学生同住 Y 是 <input type="checkbox"/> N 否 <input type="checkbox"/>	68. 若下列栏目没有勾选，将需出示法律文件说明 <input type="checkbox"/> 允许联络 <input type="checkbox"/> 有教育权 <input type="checkbox"/> 有监护权 <input type="checkbox"/> 允许邮递 <input type="checkbox"/> 可交给
69. 主要语言	70. 在出席有关教育会议时，是否需要翻译服务? Y 是 <input type="checkbox"/> N 否 <input type="checkbox"/>	71. 电子邮件地址	72. 是否愿意做义工 Y 是 <input type="checkbox"/> N 否 <input type="checkbox"/>
73. 通讯地址(若与学生的地址不同)		74. 城市	75. 州
77. 工作雇主	78. 工作职责	79. 您是否武装部队成员，现役或全职国民警卫队员? <input type="checkbox"/> Y 是 <input type="checkbox"/> N 否	
80. 教育程度	81. 学校信息通知 <input type="checkbox"/> Y 是 <input type="checkbox"/> N 否	请注明一种电话方式作为主要的电话号码(第 82-83 栏)	
82. 家庭 <input type="checkbox"/> 主要电话 <input type="checkbox"/> 联络电话 ()	83. 手机 <input type="checkbox"/> 主要电话 <input type="checkbox"/> 联络电话 ()	84. 工作电话 <input type="checkbox"/> 联络电话 ()	85. 呼机 ()
86. 通过 ParentVUE 在线查阅学生成绩报告单。请注明您是否只需要接受无纸张的成绩单。 <input type="checkbox"/> Y 是，我只需要无纸张成绩报告单 <input type="checkbox"/> N 否，我也需要纸张成绩报告单			

Student Last & First Name	Grade	Student ID-Office Use Only
---------------------------	-------	----------------------------

Siblings 兄弟姐妹

请包括学前年龄 (出生 - 4 岁) 及学龄年龄 (K-12 年级)。本页可复印以添加其他兄弟姐妹。

87. 兄弟姐妹姓氏	88. 名称	89. 年龄	90. 生日	91. 性别 F 女 <input type="checkbox"/> M 男 <input type="checkbox"/>	92. 学校名称	93. 选择计划 NWRES D/ Head Start	94. 年级
95. 兄弟姐妹姓氏	96. 名称	97. 年龄	98. 生日	99. 性别 F 女 <input type="checkbox"/> M 男 <input type="checkbox"/>	100. 学校名称	101. 选择计划 NWRES D/ Head Start	102. 年级
103. 兄弟姐妹姓氏	104. 名称	105. 年龄	106. 生日	107. 性别 F 女 <input type="checkbox"/> M 男 <input type="checkbox"/>	108. 学校名称	109. 选择计划 NWRES D/ Head Start	110. 年级

Additional and Emergency Contacts 其他及紧急联络人

在紧急情况下，学校将首先联络学生父母/监护人，其次将按以下注明的顺序联络其他紧急联络人。学校假设在本表中的紧急联络人均授权可在**紧急事件**下接送学生。如果您授权给每日接送您孩子的联络人，如保姆，或课后学校提供者，请勾选“**可交给**”。

1.	111. 联络人姓氏	112. 名称	113. 与学生的关系 (注明是学前还是课后照顾)	114. 可交给 <input type="checkbox"/>	115. 城市, 州
116. 主要语言		117. 家庭电话号码 ()		118. 工作单位电话号码 ()	
119. 手机 ()					
2.	120. 联络人姓氏	121. 名称	122. 与学生的关系 (注明是学前还是课后照顾)	123. 可交给 <input type="checkbox"/>	124. 城市, 州
125. 主要语言		126. 家庭电话号码 ()		127. 工作单位电话号码 ()	
128. 手机 ()					
3.	129. 联络人姓氏	130. 名称	131. 与学生的关系 (注明是学前还是课后照顾)	132. 可交给 <input type="checkbox"/>	133. 城市, 州
134. 主要语言		135. 家庭电话号码 ()		136. 工作单位电话号码 ()	
137. 手机 ()					

Natural Disaster Contact 自然灾害联络人

在大规模的自然灾害期间，联络本地区外的区域要比联络本地区的城市或大都会地区的可能性高。因此，请列出**至少 100 英里**以外的紧急联络人，以便在紧急情况下您的孩子通过这第三方与您重新联络。请不要提供国际电话。

138. 姓氏	139. 名称	140. 与学生的关系
141. 主要语言		142. 城市, 州
143. 家庭电话 ()	144. 工作单位电话 ()	145. 手机 ()

Medical Information 医疗信息

146. 学生是否有医疗/意外事故保险? Y 是 N 否 如果没有, Beaverton 学区提供低价意外事故及医疗保险选项。请参阅返校手册中有关意外事故及医疗保险的信息, 联络您学校或致电: (503) 356-4560。

147. 医生姓名	148. 电话号码 ()	149. 医疗保险政策(只适用于初中及高中学生)
150. 牙医姓名	151. 电话号码 ()	152. 医疗保险政策(只适用于初中及高中学生)

Student Last & First Name	Grade	Student ID-Office Use Only
---------------------------	-------	----------------------------

Medical Concerns 医疗问题			
如果学生需要在学校服用药物，请联络学校办公室人员。学校护士可能会联络您以了解学生更多的医疗状况。			
153. 学生情况	154. 症状	155. 所需治疗方式/ 药物	156. 是否有生命危险 Y 是 <input type="checkbox"/> N 否 <input type="checkbox"/>
157. 学生情况	158. 症状	159. 所需治疗方式/ 药物	160. 是否有生命危险 Y 是 <input type="checkbox"/> N 否 <input type="checkbox"/>

Emergency Closure Plan 学校紧急关闭计划		
请注明在紧急情况或学校提前关闭的情况下，学生应该如何回家。 只能选择一项		
161. 由家长/紧急联络人/日托所接回 <input type="checkbox"/>	162. 乘校车回家/邻居家/日托所 <input type="checkbox"/>	163. 走路/骑车/开车回家/邻居家/日托所 <input type="checkbox"/>

Family Messenger/ Courier 家庭信使	
适用于两个孩子以上就读同一所学校的家庭(只适用于小学)	
164. 此学生是否可作为“家庭信使”携带学校的信件回家? Y 是 <input type="checkbox"/> N 否 <input type="checkbox"/>	
Printed Materials 印刷资料	
165. 是否需要学校寄中文版书信回家 (如果学校有)? Y 是 <input type="checkbox"/> N 否 <input type="checkbox"/>	

Bus Information 校车信息	
166. 如果符合学区乘坐校车要求，学生是否将乘坐校车? 早上 A.M. Y 是 <input type="checkbox"/> N 否 <input type="checkbox"/>	下午 P.M. Y 是 <input type="checkbox"/> N 否 <input type="checkbox"/>

Student Vehicle Information 学生车辆信息 (只限高中学生)					
167. 车年份	168. 车品牌	169. 车型	170. 车颜色	171. 车牌号	172. 停车许可号 (仅限办公室使用)

Student/Parent Permission Information 学生/家长许可信息:	
<p>* FERPA 允许在无需学生或家长事先同意的情况下提供目录信息。如果您不同意公布目录信息，请务必在每学年开学 2 周内提交家长隐私表，或以书面形式通知学校。有关目录信息的详细定义，请参阅学生家庭手册(SFH) 以及学区董事会政策 JOA。此手册可在学校或学区网站 http://www.beaverton.k12.or.us/home/parents 上索取。</p> <p>* 学区使用 Google Apps for Education。家长必须提交数字资源同意书 (Digital Resources Permission form) 以便学生能够访问其教育帐户。您可以随时撤消使用数字资源的权限。家长隐私和数字资源表格可以从 https://www.beaverton.k12.or.us/ps/enrolling/pages/enrollment-forms.aspx 下载。</p>	

Medical Emergency Transport 紧急医疗运送	
在医疗急救情况下，每一位学生享有被运送的权利。若家长不同意学生在此情形下被运送，请务必在每学年第二周结束前以书面形式通知学校办公室。	

Military/College Recruitment 军队/大学招募 (只适合高中学生)	
173. 政府“每一个学生成功法案”(The Every Student Succeeds Act-ESSA) 要求学区提供给军队与大学招募部第 11 年级与第 12 年级学生的姓名，地址以及电话号码。如果家长不同意学区向军队或大学提供学生的信息，可选择退出“OPT OUT”。请填写下列栏目注明： <input type="checkbox"/> 不给军队招募资料 <input type="checkbox"/> 不给大学招募资料	

Signature of Parent/Guardian 家长/监护人签名:	
若学生信息有任何变动，请通知学校办公室。	
家长/监护人签名:	日期:

请使用家长须知了解学生注册表上的更多详情。

Student Information 学生信息:

1-4 栏 填写学生文件法定姓名信息。

5 栏 勾选学生性别。

6 栏 填写学生常用姓氏。

7 栏 学生昵称。

8 & 9 栏 填写学生生日和年龄。

10 & 11 栏 如果学生在美国出生，请列出城市和所在州。

12 栏 填写学生出生国。

13 栏 如果学生在美国或波多黎各以外的国家出生，填写学生第一次在美国就读的学校。

14 栏 填写学生的主要联络电话。勾选一个并注明是家庭座机还是手机。

15 栏 填写学生的电子邮件地址。此信息仅用于学校的官方交流。

16 栏 填写学生的手机号码。此信息仅用于学校的官方交流。

17-21 栏 填写学生的家庭住址。

22 栏 指明邮寄地址是否与学生家庭地址不同。

23-26 栏 填写不同于学生家庭地址的邮寄地址。

Ethnicity and Race 种族和人种

27 & 28 栏 联邦政府要求此项资料，目的用于做数据分析和报告。27 & 28 栏的选择由教育部决定 (72 Fed. Reg. 59266 (Oct. 19, 2007))。选择最能代表您的种族和人种。

Home Language Survey and Tribal Affiliation 家庭语言调查和部落关系

29 栏 家庭语言调查将由学区多语种部使用。 此调查用于作为评估您的孩子是否有资格享受英语语言服务过程的一部分。

30 栏 在联邦或州认可部落注册可以确定学生是否有资格参加 Title VI 印第安教育计划，即在 1972 年印第安教育法案下的一个联邦拨款。对每一位合格的学生都必须完成 Title VI 学生资格认证。

Previous School Information 前学校信息

31-34 栏 填写学生前就读学校的信息。

Parent Guardian Information 家长/监护人信息

35-84 栏 填写家长/监护人信息

39 & 65 栏 请注明学校人员致电家长/监护人的顺序，以便在学生因生病，纪律等情形下联络家长/监护人。

41 & 42, 67 & 68 栏 除非有法律文件说明，学校将假设列入本表的**家长/法定监护人**均勾选下列栏目：

- **Lives With** 与学生同住 (若适用) – 学生与家长/监护人同住
- **Contact Allowed** 允许家长/监护人联络学生并包括在学校和学生沟通。
- **Educational Rights** – 家长/监护人有权接触学生教育记录，从 Synergy 家长部分查阅学生信息以及从 SchoolMessenger 中获得学校通知。
- **Has Custody** - 家长/监护人对学生拥有法定监护权，并有权对学生的教育做出决定。
- **Mailings Allowed** - 允许邮递 - 允许家长/监护人接受诸如学生成绩单，进步报告单以及其他学校交流等信函
- **Release To** - 可交给 – 学校可将学生交给家长/监护人
可交给栏目用于以下情况：
 - 紧急重聚: 如果发生紧急情况，学生只能交给已获得您许可的人。
 - 正常学校接送: 例如: 继父每天课后接学生回家

在本节中列出的任何**非法律监护人**(继父母, 同性伴侣, 祖父母等) 只能勾选下列栏目: 与学生同住(若适用) 和允许联络。

除非有监护家长的书面文件，非法律监护人请不要勾选下列栏目: 有教育权，有监护权，允许邮递，以及可交给。

43 & 69 栏 列出家长的主要语言。

44 & 70 栏 请勾选“是”或“否”，注明在参加有关教育会议时，是否需要翻译服务。

45 & 71 栏 列出的电子邮件地址将用于通过 School Messenger, 教师通信来传递交流信息, 并用于创建 ParentVUE 门户。如果您的电子邮件地址更改, 请通知学校。

47-50 & 73-76 栏 请列出您的不同于学生的邮寄地址。

53 & 79 栏 请填写家长/监护人是否全职陆军, 海军, 空军, 海军陆战队或海岸警卫队, 全职国民警卫队成员, 现役储备军人 (现役储备称为至少连续服 180 天)。不包括已退休或退役的前任服务人员, 未经部署的半职国民警卫队或尚未派遣的储备军人, 其他制服服务人员, 如国家海洋和大气管理以及国防部民事雇员。

55 & 81 栏 学校信息通知 (School Messenger) 是学区和学校用于向家长/监护人, 学生及工作人员发出通知, 交流等的通知系统。此交流沟通可通过短信, 电话及电子邮件形式发出。交流内容包括, 但不限于: 紧急通知, 学校关闭, 考勤通知, 学校活动等。更多有关 School Messenger 及其 APP 的信息请浏览学区网站或联络学校。

56-59 & 82-85 栏 列出您的联络电话号码。对 56 & 57 及 82 & 83 栏请注明哪一个是您的主要联络电话号码。

60 & 86 栏 家长可以签署只接受无纸张成绩报告单。而成绩报告单可以通过您的 ParentVUE 帐户查阅。有关创建您的帐户的更多信息可以浏览学区网站或联系您的学校。

Siblings 兄弟姐妹

87-110 栏 列出学生所有学前班和学龄的兄弟姐妹。

Additional and Emergency Contacts 其他及紧急联络人

111-137 栏 列出其他和紧急联络人。这些紧急联络人将在发生紧急情况并无法联系到家长/监护人的情况下使用。学校将假设此紧急联络人被授权在紧急情况下有权接送您的学生。

114, 123 & 132 栏 如果在非紧急情况下, 您许可您的紧急联络人可每天接送您的孩子, 请勾选“可交给”栏。这包括保姆, 或课后学校提供者每天课后接送学生。

Natural Disaster 自然灾害联络人

138-145 栏 请填写至少居住在 100 英里以外的自然灾害联络人信息。只有在自然灾害情况下才联系自然灾害联络人。

Medical Information 医疗信息

146-152 栏 请列出学生的医生, 牙医以及保险信息。

Medical Concerns 医疗问题

153-160 栏 请列出学生的任何医疗状况以及所需的治疗方式。学校护士可能会联络您以了解更多的信息。

Emergency Closure 学校紧急关闭

161-163 栏 请注明在紧急情况或学校提前关闭的情况下, 学生应该如何回家。只能选择一项。

Family Messenger/Courier 家庭信使

164 栏 如果有两个以上的孩子在同一所学校就读, 请注明哪一位学生可将学校的信件带回家 (只适合小学)。

Printed Materials 印刷资料

165 栏 如果学校有家长使用语言 (非英语) 的印刷品信息资料, 请注明学校是否应寄此种语言的材料回家。

Bus Information 校车信息

166 栏 请注明学生是否乘校车上/下学。

Student Vehicle Information (High School use only) 学生车辆信息 (只限高中学生)

167-172 栏 如果学生自己开车去学校, 则需要在学校注册并获得停车许可证。

Military and College Recruitment 军队及大学招募

173 栏 如果您选择退出向军队及/或大学招募部门提供学生的信息, 请勾选此栏。